

BẢN THÔNG TIN HƯỚNG DẪN VỀ VẮC-XIN

Vắc-xin HPV (phòng bệnh do vi rút gây u nhú ở người): Những Điều Cần Biết

Many vaccine information statements are available in Vietnamese and other languages. See www.immunize.org/vis

Nhiều Bản Thông Tin Hướng Dẫn Về Vắc-xin có sẵn bằng tiếng Việt và các ngôn ngữ khác. Hãy xem ở www.immunize.org/vis

1. Tại sao lại cần chủng ngừa?

Vắc-xin HPV (phòng bệnh do vi rút gây u nhú ở người) có thể ngăn ngừa nhiễm một số loại vi rút gây u nhú ở người.

Nhiễm HPV có thể gây ra một số loại ung thư, bao gồm:

- ung thư cổ tử cung, âm đạo và âm hộ ở phụ nữ
- ung thư dương vật ở nam giới
- ung thư hậu môn ở cả nam và nữ
- ung thư amidan, đáy lưỡi và sau họng (ung thư hầu họng) ở cả nam giới và nữ giới

Nhiễm HPV cũng có thể gây ra mụn cóc sinh dục.

Vắc-xin HPV có thể ngăn ngừa hơn 90% các trường hợp ung thư do HPV gây ra.

HPV lây lan qua tiếp xúc da kề da hoặc quan hệ tình dục. Việc nhiễm HPV phổ biến đến mức gần như tất cả mọi người sẽ nhiễm ít nhất một loại HPV vào một thời điểm nào đó trong đời. Hầu hết các trường hợp nhiễm HPV sẽ tự biến mất trong vòng 2 năm. Nhưng đôi khi thời gian nhiễm HPV sẽ kéo dài hơn và có thể gây ra các bệnh ung thư sau này trong cuộc đời.

2. Vắc-xin HPV

Vắc-xin HPV được khuyến nghị dùng định kỳ cho thiếu niên ở tuổi 11 hoặc 12 để đảm bảo chúng được bảo vệ trước khi tiếp xúc với vi-rút. Vắc-xin HPV có thể được bắt đầu chích cho trẻ từ khi 9 tuổi và việc chủng ngừa được khuyến khích cho tất cả mọi người đến 26 tuổi.

Có thể chích vắc-xin HPV cho người lớn từ 27 đến 45 tuổi, dựa trên các cuộc thảo luận giữa bệnh nhân và nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe.

Hầu hết trẻ chích mũi đầu tiên trước 15 tuổi cần chích 2 liều vắc-xin HPV. Những người chích mũi đầu tiên khi hoặc sau 15 tuổi và những người trẻ hơn mắc một số tình trạng suy giảm miễn dịch cần chích 3 mũi. Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe có thể cung cấp cho quý vị thêm thông tin.

Có thể chích vắc-xin HPV đồng thời với các vắc-xin khác.

3. Trao đổi với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị

Hãy cho nhà cung cấp vắc-xin biết nếu người được chích vắc-xin:

- Đã từng bị phản ứng dị ứng sau khi chích một mũi vắc-xin HPV trước đây, hoặc bị dị ứng nặng, đe dọa đến tính mạng
- Đang có thai. Không nên chích vắc-xin HPV trong thời gian mang thai

Trong một số trường hợp, nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị có thể quyết định hoãn việc chích vắc-xin HPV đến một lần thăm khám khác.

Những người bị bệnh nhẹ như cảm lạnh có thể chích vắc-xin được. Những người bị bệnh vừa hoặc nặng thông thường cần đợi cho tới khi bình phục trước khi được dùng vắc-xin HPV.

Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe có thể cung cấp cho quý vị thêm thông tin.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

4. Nguy cơ phản ứng với vắc-xin

- Các hiện tượng đau nhức, mẩn đỏ hoặc sưng tấy ở chỗ chích có thể xảy ra sau khi chủng ngừa HPV.
- Sốt hoặc đau đầu có thể xảy ra sau khi chích HPV.

Có người đôi khi ngứa xiu sau khi thực hiện các thủ thuật y khoa, bao gồm cả chích ngừa. Hãy cho nhà cung cấp của quý vị biết nếu quý vị cảm thấy chóng mặt hoặc thay đổi thị lực hoặc ù tai.

Giống như bất kỳ loại thuốc nào, có một nguy cơ rất nhỏ là vắc-xin có thể gây ra phản ứng dị ứng nặng, các thương tổn nghiêm trọng khác hoặc tử vong.

5. Nếu xảy ra vấn đề nghiêm trọng thì sao?

Phản ứng dị ứng có thể xảy ra sau khi người chích vắc-xin rời khỏi phòng khám. Nếu quý vị thấy các dấu hiệu của phản ứng dị ứng nặng (phát ban, sưng mặt và họng, khó thở, tim đập nhanh, chóng mặt hoặc suy yếu), hãy gọi 9-1-1 và đưa bệnh nhân đến bệnh viện gần nhất.

Nếu có các dấu hiệu khác khiến quý vị lo ngại, hãy gọi cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình.

Phản ứng bất lợi cần được báo cáo cho Hệ thống Báo cáo Biến cố Bất lợi của Vắc-xin (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe thường sẽ lưu hồ sơ báo cáo này hoặc quý vị có thể tự lưu. Vui lòng truy cập trang web của VAERS tại địa chỉ www.vaers.hhs.gov hoặc gọi đến số điện thoại 1-800-822-7967. VAERS chỉ dành cho mục đích báo cáo các phản ứng, và nhân viên VAERS không tư vấn về sức khỏe.

6. Chương Trình Đền Bù Thương Tổn Do Vắc-Xin Gây Ra Trên Toàn Quốc

Chương trình Đền bù Thương tổn do Vắc-xin Toàn Quốc (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) là một chương trình của liên bang được thiết lập nhằm bồi hoàn cho những người có thể bị thương tổn do một số loại vắc-xin nhất định gây ra. Các khiếu nại về thương tổn hoặc tử vong do chủng ngừa có thời hạn nộp đơn giới hạn, có thể ngắn nhất là hai năm. Vui lòng truy cập trang web của VICP tại địa chỉ www.hrsa.gov/vaccinecompensation hoặc gọi điện thoại đến số 1-800-338-2382 để tìm hiểu về chương trình và cách nộp đơn yêu cầu.

7. Tôi có thể tìm hiểu thêm bằng cách nào?

- Hãy hỏi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị.
- Gọi cho sở y tế tại địa phương hoặc tiểu bang của quý vị.
- Vui lòng truy cập trang web của Cục Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm (Food and Drug Administration, FDA) để nhận tờ hướng dẫn sử dụng gói vắc-xin và các thông tin bổ sung tại địa chỉ www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- Liên hệ với Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
 - Gọi 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) hoặc
 - Truy cập trang web của CDC tại địa chỉ www.cdc.gov/vaccines.

Để (những) nơi chăm sóc y tế có chi tiết chính xác về chủng ngừa, bản thảo định chủng ngừa, và lịch trình đề nghị chủng ngừa cho tương lai, chi tiết sẽ được gửi cho Michigan Care Improvement Registry (Thư Khố Cải Tiến Chăm Sóc Michigan). Mọi người đều có quyền yêu cầu nơi chăm sóc y tế của họ không gửi chi tiết chủng ngừa cho Thư Khố.

DCH-1339bV

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Vietnamese translation provided by the Immunization Action Coalition

Vaccine Information Statement
HPV Vaccine

42 U.S.C. § 300aa-26

8/6/2021

OFFICE
USE
ONLY

